

Distanciamiento narración, libertad

por Sebastián Salazar Bondy

El método brechtiano supone que nada existe en la realidad que no esté en proceso de transformación, en desunión consigo mismo, en conflicto interno: sentimientos, opiniones, actos. Prevalce en ella un juego dialéctico. El autor y el intérprete no deben olvidar esta verdad cuando llevan a la escena una pieza teatral. Requieren ambos una constante lucidez acerca de su trabajo, de su recreación.

De tal modo "si el actor tiene que representar un poseo, debe cuidarse de ser él mismo un poseo, si no, ¿cómo el espectador reconocería que posee a un poseo?" De ahí que, según el escritor alemán, el peor de los elogios que se puede prodigar a un actor es decir "que no representa a Hamlet, sino que es Hamlet"... Muere así el viejo concepto de encarnación, por la aplicación del cual sucumbe el intérprete en la imagen del personaje, pues éste se confunde con aquél al punto de no ser el resultado ni uno ni otro. Surge, en oposición a la tradicional idea de la incorporación teatral, el actor consciente, el actor racional.

EL FIN SOCIAL

Elaro que la nueva teoría

¡ATENCIÓN! PAPELES PARA MAQUINA
OFICINAS COLEGIOS



CALIDAD	PRECIO POR MILLAR	
	OFICIO	GARTA
PERIÓDICO	\$/ 36.00	\$/ 33.00
BOND 60 grs.		
Importado	95.00	85.00
Nacional	78.00	70.00
COPIA BLANCO		
Importado	73.00	65.00
Copia Amarillo		
Importado	77.00	68.00
Mimeógrafo Bulky		
60 grs.	56.00	49.00
70 grs.	65.00	58.00
Aéreo Onion Skin	175.00	135.00

Estos Precios son desde 1/2 Millar

Especialidad en
TRABAJOS DE IMPRENTA URGENTES
 Atendemos pedidos de Provincias

IMPRENTA CALDERON S.A.
 IBA-194 SOTANO
 Atendemos pedidos Telefonicos llamando al 77306

no auspicia indiferencia o frigididad en la interpretación. Rechoza, más bien, el principio que dispone que el actor debe mezclar sus propios sentimientos con los del personaje. Como hay que dejar al público en entera libertad de juicio, es indispensable, lógicamente, que éste distinga los dos elementos que integran la representación.

¿Qué fin persigue un teatro así? Un fin social. "El teatro es un instrumento de lucha por la justicia social", afirma Brecht. "El comediante —continúa— que no quiere ser ni loro ni mono ha de adquirir la ciencia contemporánea que concierne a la vida social de los hombres...", ya que nadie está fuera de la sociedad y su efervescencia. De ahí que la "historia" (el argumento de una pieza) sea el eje de la representación. De lo que acontece entre los hombres depende todo lo que, en la existencia individual y colectiva, puede ser discutido, criticado, admitido o transformado. La "historia" de una obra teatral, al tomar relieve, torna al teatro narración.

La "historia" es anudada por el autor, pero dichos nudos no serán disimulados mediante los trucos del oficio. La visibilidad de dichos nudos evitará que el espectador se ahogue en la acción. "El teatro —reitera Brecht en el "Pequeño Organon"— tiene como tarea principal interpretar la historia narrada por el dramaturgo y comunicarla con la ayuda de los distanciamientos (los "Efectos V", señalados en el artículo anterior: música, canciones, máscaras, apartes, etc.) Un teatro de este cariz será necesariamente un teatro realista. ¿Qué clase de realismo? Responde Brecht: "Cuando el arte refleja la vida, se sirve de espejos particulares. El arte no deja de ser realista cuando modifica las proporciones... Si se estiliza lo natural, no es para abolirlo, sino para intensificarlo". No es, en consecuencia, ese realismo "donde se tiembla por la huérfana con la certidumbre de que será salvada"

PROVISIONALIDAD, IMPERFECCION

El teatro realista que propone Brecht mostrará las reglas de la realidad social como provisionales e imperfectas. "El espectador —declara el dramaturgo alemán— debe salir de la sala convencido de que hay que superarlas".

En sus "Cinco dificultades para decir la verdad", Brecht puntualiza: "Nuestro

mundo se hunde en la barbarie". ¿Por qué? En síntesis su respuesta es la siguiente: "Porque las relaciones de la propiedad y los medios de producción están establecidas por la fuerza". El escritor, el director, el actor, todos en el teatro deben conocer asertos científicos co-

mo éste, para ayudar a la sociedad a encontrar el bienestar y rechazar toda forma que signifique consentimiento a la injusticia

Narrar para dilucidar, representar conscientemente para sacudir la mente del espectador y moverlo a obrar

para el futuro, distanciar la crisis del drama para ofrecerla como una realidad que es imprescindible transformar. En una palabra, no ser conformista, sino activo elemento (se esté en la sala o se esté en la escena) del proceso de liberación del hombre.